**«Утверждаю»**

**Заместитель председателя правления**

**Ф. Рузиев**

**«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_2022 г.**

**Отборная документация**

**по проведению аудита консолидированной финансовой отчетности   
АК «Народный банк», подготовленной в соответствии с МСФО,   
за 2022 год, согласованных процедур по проверке правильности расчета и соблюдения ковенантов, а также проведение аудита проектной финансовой отчетности в рамках соглашения с АБР, за 2022 год.**

**Заказчик:** АК «Народный банк»

Ташкент – 2022 г.

# ОГЛАВЛЕНИЕ

1. **[Инструкция для участника отбора](#ИУТ).**
2. [**Техническая часть отбора.**](#разд_2_техчасть)
3. [**Ценовая часть отбора.**](#разд_3_комчасть)
4. [**Проект договора.**](#разд_4_контр)
5. **Договор о задатке.**

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОННОМ ОТБОРЕ

|  |  |
| --- | --- |
| **Предмет отбора** | **Услуги на проведение аудита консолидированной финансовой отчетности АК «Народный банк», подготовленной в соответствии с МСФО, за 2022 год, согласованных процедур по проверке правильности расчета и соблюдения ковенантов, а также проведение аудита проектной финансовой отчетности в рамках соглашения с АБР, за 2022 год.** |
| **Делимость лота** | Лот не делимый |
| **Источник финансирования** | Собственные средства Народного банка |
| **Стартовая цена** | **3 938 750 000** (три миллиарда девятьсот тридцать восемь миллионов семьсот пятьдесят тысяч) сум, в том числе НДС, расчитанный по ставке 15%\*, в размере 513 750 000 (Пятьсот тринадцать миллионов семьсот пятьдесят тысяч) сум.  \*в случае изменения ставки НДС цена с учетом НДС также подлежит соответствующему изменению. |
| **Сумма гарантии обеспечения отборного предложения**  (задаток или банковская гарантия) | 1% от стартовой цены |
| **Условия оплаты** | Условия оплаты для иностранных и отечественных участников: - предоплата 15% в течение 10 дней после заключения договора,  - платеж 25% после завершения промежуточных аудиторских процедур, - финальный платеж 60% после завершения оказания услуг по договору. |
| **Валюта платежа** | Оплата осуществляется:  • для иностранных исполнителей в долларах США, в ЕВРО или в Российских рублях. • для отечественных исполнителей в национальной валюте РУз |
| **Сроки на выполненных работах** | Срок выполнения работ в соответствии с Техническим заданием, но не позднее 15 мая 2023 года. |
| **Срок действия отборного предложения** | Не менее 60 дней с момента окончания приема предложений. |
| **Требования, предъявляемые к участникам отбора** | *В отборе могут принять участие как отечественные производители или поставщики (исполнители), так и иностранные производители или поставщики (исполнители), которым законодательством Республики Узбекистан не запрещено участвовать в осуществлении аналогичных поставок в Республики Узбекистан, выполнившие предъявляемые условия для участия в них, имеющие опыт поставки соответствующей услуги, закупаемого на конкурентной основе*. |
| **Срок подачи предложений** | В течение 10 рабочих дней. |
| **Ответственный секретарь (либо рабочий орган) закупочной комиссии по проведению отбора** | Отдел закупок АК «Народный банк» Республики Узбекистан (далее «Рабочий орган»).  Адрес «Заказчика»:100096, г. Ташкент, ул. Катартал, 46.  Контактное лицо:  Ёдгоров Б., тел.: (998 78) 120-17-00 (10-49)  e-mail: b.yodgorov@xb.uz |

## I. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА ОТБОРА

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | **Общие положения.** | 1.1 |  | Настоящая закупочная документация по отбору (далее – отборная документация) разработана в соответствии с требованиями Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» от 22.04.2021 г. № ЗРУ-684 (далее - Закон) и постановления Президента Республики Узбекистан от 25.07.2022 года  ПП-332 «О мерах по дальнейшему совершенствованию порядка проведения экспертизы предпроектной документации инвестиционных и инфраструктурных проектов, закупочной документации по отбору, технического задания на государственную закупку и договоров». |
|  |  | 1.2 |  | Предмет отбора: **Услуги на проведение аудита консолидированной финансовой отчетности АК «Народный банк», подготовленной в соответствии с МСФО, за 2022 год, согласованных процедур по проверке правильности расчета и соблюдения ковенантов, а также проведение аудита проектной финансовой отчетности в рамках соглашения с АБР, за 2022 год.** |
|  |  | 1.3 |  | Основание для проведения отбора (реализации проекта): Постановление Правления Народного банка № 84/1 от 14 июля 2022 года. |
|  |  | 1.4 |  | Стартовая цена отбора: **3 938 750 000** (три миллиарда девятьсот тридцать восемь миллионов семьсот пятьдесят тысяч) сум, в том числе НДС, расчитанный по ставке 15%\*, в размере 513 750 000 (Пятьсот тринадцать миллионов семьсот пятьдесят тысяч) сум.  *\*в случае изменения ставки НДС цена с учетом НДС также подлежит соответствующему изменению.*  Цены, указанные в отборном предложении,  не должны превышать стартовую цену. |
|  |  | 1.5 |  | Заседания закупочной комиссии могут проводиться в формате видеоконференций (телеконференций и т. п.). Закупочная комиссия имеет право голосовать на удалении  с использованием информационно-коммуникационных технологий. |
|  |  | 1.6 |  | Основные понятия, использованные в настоящей отборной документации:  **авансовый платеж** - сумма финансовых средств, вносимая в порядке, установленном законодательством Заказчиком и участником закупочных процедур, включающая в себя комиссионный сбор оператора и задаток сторон; |
|  |  |  |  | **обеспечение предложения** - предоставляемое участником по требованию заказчика обеспечение предложений и исполнения обязательств в виде залога, гарантии, задатка либо другого способа, предусмотренного законодательством; |
|  |  |  |  | **оператор электронной системы государственных закупок (далее - оператор)** - специально уполномоченное юридическое лицо, оказывающее субъектам государственных закупок услуги, связанные с проведением закупочных процедур в электронных системах государственных закупок, определяемое Министерством финансов Республики Узбекистан; |
|  |  |  |  | **персональный кабинет** - индивидуальная страница на специальном информационном портале, посредством которой субъектам государственных закупок обеспечивается доступ для участия в электронных государственных закупках, а также  к размещению или получению необходимой информации; |
|  |  |  |  | **расчетно-клиринговая палата (далее - РКП)** - структурное подразделение Оператора, обеспечивающее доступ к электронным закупкам участникам, способным выполнить обязательства по договорам, путем депонирования и учета их авансовых платежей; |
|  |  |  |  | **электронная система государственных закупок (далее - электронная система)** - программный комплекс организационных, информационных и технических решений, обеспечивающих взаимодействие субъектов государственных закупок, проведение закупочных процедур в процессе электронных госу77дарственных закупок; |
|  |  |  |  | **электронная государственная закупка** - форма осуществления государственной закупки субъектами государственных закупок посредством использования информационно-коммуникационных технологий. |
| **2** | **Организаторы электронного отбора** | 2.1 |  | Заказчик отбора: Акционерный коммерческий «Народный банк» Республики Узбекистан является заказчиком (далее «Заказчик»).  Адрес «Заказчика»:100096, г. Ташкент, ул. Катартал, 46. |
|  |  | 2.2 |  | Рабочий орган отборной комиссии: Отдел закупок АК «Народный банк» Республики Узбекистан (далее «Рабочий орган»).  Адрес «Заказчика»:100096, г. Ташкент, ул. Катартал, 46.  Контактное лицо:  Ёдгоров Б., тел.: (998 78) 120-17-00 (10-49)  e-mail: b.yodgorov@xb.uz |
|  |  | 2.3 |  | Договородержатель: АК «Народный банк» Республики Узбекистан. |
|  |  | 2.4 |  | Наименование оператора, который проводит электронный отбор и ссылка его веб-сайта: Ёдгоров Б., тел.: (998 78) 120-17-00 (10-49)  e-mail: b.yodgorov@xb.uz. |
|  |  | 2.5 |  | Отбор проводится закупочной комиссией  по проведению отбора (далее – Закупочная комиссия), созданной Заказчиком, в составе  не менее семи членов. |
| **3** | **Участники электронного отбора** | 3.1 |  | Участником электронного отбора (далее – участник) является физическое или юридическое лицо, являющееся резидентом или нерезидентом Республики Узбекистан, принимающее участие в электронном отборе  в качестве претендента на исполнение государственных закупок. |
|  |  | 3.2 |  | Участник имеет право:  - доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;  - подавать Заказчику или привлеченной  им специализированной организации запросы  и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;  - обжаловать в Комиссию по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок результаты отбора;  - вносить изменения в предложения или отзывать их в соответствии  с законодательством. |
|  |  | 3.3 |  | Участник обязан:  - соблюдать требования законодательства  о государственных закупках;  - представлять предложения и документы, соответствующие требованиям отборной документации, и нести ответственность  за достоверность предоставленной информации;  - раскрывать сведения об основном бенефициарном собственнике;  - заключать в случае признания его победителем договор с Заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.  Участник и его аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном и том же лоте отбора. |
|  |  | 3.4 |  | Участник, имеющий конфликт интересов  с Заказчиком, не может быть участником государственных закупок. |
|  |  | 3.5 |  | Участник, в случае признания исполнителем государственных закупок, обязан:  - в течение двух дней со дня официального объявления его победителем по итогам отборных торгов, раскрыть информацию  о своих конечных выгодоприобретателях (бенефициарах), которые имеют действительный контроль путем прямого или косвенного владения 25 и более процентов их акций (долей), посредством размещения соответствующих сведений на специальном информационном портале государственных закупок;  - на постоянной основе размещать на своих веб-сайтах и специальном информационном портале сведения о состоянии выполнения обязательств по договорам, заключенным по результатам отборных торгов. |
| **4** | **Допуск к электронному отбору** | 4.1 |  | Допуск заказчиков и участников  к электронному отбору предоставляется после внесения ими на свои лицевые счета в РКП авансовых платежей. |
|  |  | 4.2 |  | Заказчик и участники осуществляют свое участие в электронном отборе  с использованием электронной цифровой подписи (далее - ЭЦП). Использование заказчиками и участниками ЭЦП является основанием для признания действительности договора, заключенного в электронной системе.  *«При этом, нерезиденты Республики Узбекистан регистрируются в электронной системе государственных закупок и направляют коммерческие предложения через свой личный кабинет без ключа ЭЦП.»* |
|  |  | 4.3 |  | Электронная система оператора осуществляет  в автоматическом режиме:  - допуск к электронным закупкам по каждому лоту в соответствии с суммой внесенного авансового платежа;  - проведение электронных закупок;  - определение исполнителя по результатам электронных закупок;  - регистрацию сделки и формирование договора. |
|  |  | 4.4 |  | Допуск участников осуществляется посредством заполнения ими на портале анкеты-заявления участника в электронной форме.  Допуск участников осуществляется при  их соответствии следующим критериям:   * правомочность на заключение договора; * отсутствие просроченной задолженности по уплате налогов и сборов; * отсутствие введенных в отношении них процедур банкротства; * отсутствие записи о них в Едином реестре недобросовестных исполнителей.   Наличие выданной налоговыми органами ЭЦП определяет правомочность участника  на заключение договора.  Участник подтверждает в анкете-заявлении сведения об отсутствии введенных в его отношении процедур банкротства, а также отсутствии у него просроченной задолженности по уплате налогов и сборов.  После заполнения анкеты-заявления участником электронной системой проверяются данные Единого реестра недобросовестных исполнителей для установления факта отсутствия в нем записи  об участнике.  Идентификация нерезидентов Республики Узбекистан осуществляется на основании задатка (банковской гарантии), внесенных за участие в электронных государственных закупках.  **Оператор:**  - открывает участникам отдельные лицевые счета в РКП;  - создает участникам персональные кабинеты. |
| **5** | **Порядок участия в отборе и представления обеспечения предложения** | 5.1 |  | Способ **обеспечения предложения**, в том числе размер, порядок внесения и возврата денежного задатка, гарантирующего безотзывность предложения участника отбора определяется согласно нормативно-правовым актам, регулирующим процедуры электронных государственных закупок. |
|  |  | 5.2 |  | Для участия в электронном отборе участник:  - проходит регистрацию на сайте *etender.uzex.uz*  и заполняет необходимые разделы на странице регистрации (тип клиента, личная информация, контактные данные). Индивидуальный предприниматель и резидент смогут зарегистрироваться в системе только с помощью электронной цифровой подписи (ЭЦП);  - после завершения процесса регистрации в РКП открывается лицевой счет для участника. Участники участвуют в электронных государственных закупках при наличии достаточной суммы авансового платежа  на их лицевых счетах в РКП;  - после подробного ознакомления с условиями отбора, участник подает заявку на участие  в электронном отборе и заполняет необходимую информацию на странице «Общая информация», в разделах «Товары и предметы», «Требования».  Если во время ввода информации в разделе «Требования» поставщика просят предоставить подтверждающий документ по какому-нибудь требованию, данный документ должен быть загружен в виде файла. |
|  |  | 5.3 |  | При проведении электронного отбора:  - бюджетным заказчиком задатки участников блокируются Оператором до момента определения победителя. Задаток победителя электронного отбора блокируется до заключения договора;  - корпоративным заказчиком необходимость внесения участниками задатка и его размер определяются корпоративным заказчиком, а также внесенный задаток блокируется Оператором до заключения договора с победителем электронного отбора. |
|  |  | 5.4 |  | Со стороны участника выплата суммы обеспечения предложения не требуется  и в течение одного рабочего дня возвращается документ об обеспечении или обеспечивается его возвращение после наступления одного  из следующих событий:  - истечение срока действия обеспечения предложения;  - вступление в силу договора о государственных закупках и предоставление обеспечения исполнения этого договора;  - отмена электронного отбора;  - отзыв предложения до истечения окончательного срока направления предложений. |
|  |  | 5.5 |  | После заключения договора в результате электронного отбора Оператор в течение одного рабочего дня разблокирует и возвращает задаток на соответствующий лицевой счет ***исполнителя***.  В случае, если участники электронного отбора, проведенного ***корпоративным заказчиком***, внесли задаток, он в течение одного рабочего дня после заключения договора разблокируется и возвращается Оператором на соответствующий лицевой счет ***исполнителя***.  По итогам электронного отбора из суммы авансовых платежей участника портал взимает **комиссионный сбор** оператора от фактической суммы сделки.  Разблокированные денежные средства участников по их поручению могут использоваться в качестве авансовых платежей для участия в других электронных государственных закупках или возвращены на их счета в обслуживающих банках. |
| **6** | **Порядок оценки отборных предложений** | 6.1 |  | При проведении электронного отбора  в определенный закупочной комиссией срок электронная система в автоматическом режиме предоставляет доступ к электронным документам, размещенным участниками и составляющим их отборные предложения.  Прикрепленные участником файлы должны соответствовать сведениям, указанным в его отборном предложении, а также электронные поля электронной системы должны быть заполнены участником.  Электронная система проверяет соответствие предложенной цены участника стартовой цене, заполнены ли электронные поля и наличие прикрепленных файлов. В случаях, когда предложенная участником цена превышает стартовую цену, а также при наличии незаполненных полей или не полных прикрепленных файлов, система отклоняет отборное предложение участника с указанием причин отклонения. Проверка соответствия сведений в прикрепленных файлах сведениям, указанным отборном предложении участника, осуществляется ответственным секретарем закупочной комиссии. |
|  |  | 6.2 |  | Оценка отборных предложений осуществляется в следующей последовательности:  - проверка оформления отборного предложения в соответствии с требованиями, указанными в отборной документации;  - оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрено отборной документацией);  - оценка технической части отборного предложения;  - оценка ценовой части отборного предложения.  При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях отборного предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части отборного предложения. |
|  |  | 6.3 |  | Перечень документов, оформляемых участниками электронного отбора представлен в приложении № 1 (формы № 1,2,3,4,5,6) к настоящей инструкции. |
|  |  | 6.4 |  | Оценка отборных предложений и определение победителя отбора производятся на основании последовательности, порядка, критериев  и метода, изложенных в отборной документации (Приложение № 2). |
|  |  | 6.5 |  | Участник отстраняется от участия в отборе, если:  - о нем имеется запись в Едином реестре недобросовестных исполнителей;  - у него имеется просроченная задолженность  по уплате налогов и сборов;  - в отношении него введены процедуры банкротства;  - участник не соответствует квалификационным, техническим и коммерческим требованиям отборной документации;  - участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;  - участник совершает антиконкурентные действия или в нарушение законодательства имеет конфликт интересов, а также при выявлении случаев аффилированности;  - участником не представлено заявление по недопущению коррупционных проявлений;  - у участника не имеется правомочность на заключение договора;  - участники не предоставили пакет необходимых документов в установленный срок или пакет документов, представленный в срок  не соответствует требованиям отборной документации;  - установлена недостоверность информации, содержащейся в документах, представленных участником отбора.  Решение об отстранении участника от участия  в закупочных процедурах и его причины заносятся в отчет о закупочных процедурах, и о них незамедлительно сообщается соответствующему участнику. |
|  |  | 6.6 |  | Отборное предложение признается надлежаще оформленным, если оно соответствует требованиям Закона и отборной документации. Решение ответственного секретаря закупочной комиссии о признании отборного предложения участника надлежаще или не надлежаще оформленным с обоснованием причин такого решения подлежит утверждению закупочной комиссией.  Решение о несоответствии отборного предложения участника требованиям с указанием причин такого решения направляется  в персональный кабинет участника в день принятия такого решения. |
|  |  | 6.7 |  | Во время оценки отборных предложений Закупочная комиссия может запрашивать у участников электронного отбора разъяснения по поводу их отборных предложений. Данная процедура проводится в электронной форме.  В процессе разъяснения не допускаются какие-либо изменения по сути предложения, а также  по цене. |
|  |  | 6.8 |  | Срок рассмотрения и оценки предложений участников отбора не может превышать  10 (десать) рабочих дней с момента окончания подачи отборных предложений. |
| **7** | **Подача предложения для участия в электронном отборе** | 7.1 |  | Предложение на участие в отборе составляется  на государственном языке и по мере необходимости на других языках. |
|  |  | 7.2 |  | При проведении электронного отбора участники подают свои отборные предложения в виде электронных конвертов через свой персональный кабинет не позднее срока, определенного в объявлении о проведении электронного отбора.  Каждый размещенный электронный документ утверждается электронной цифровой подписью участника. |
|  |  | 7.3 |  | Вместе с отборным предложением участники могут размещать в виде файлов эскизы, рисунки, чертежи, фотографии и иные документы\*.  \**Если в условиях государственной закупки предусмотрено представление участниками образца, пробы товара, являющегося объектом закупки, закупочная комиссия устанавливает отдельный порядок их передачи со стороны участников.*  При этом отборные предложения участников представляются посредством прикрепления документов в соответствии с шаблонами  в электронной системе. Указанные участником сведения должны соответствовать сведениям, содержащимся в прикрепленных документах. |
|  |  | 7.4 |  | До наступления срока вскрытия отборных предложений, не допускается их просмотр участниками электронного отбора, в том числе ответственным секретарем и членами закупочной комиссии, за исключением участника, подавшего данные предложения. Ответственность за исполнение данного требования несет оператор. |
|  |  | 7.5 |  | Участник электронного отбора:  - вправе подать только одно отборное предложение на один лот;  - несет ответственность за подлинность  и достоверность представляемых информации  и документов;  - до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное отборное предложение или внести в него изменения. |
|  |  | 7.6 |  | Прием электронной системой отборных предложений прекращается с наступлением срока и времени, указанного в опубликованном объявлении. |
|  |  | 7.7 |  | Техническое предложение участника должно содержать следующие документы: |
|  |  |  |  | * техническое предложение, и сравнительная таблица технических характеристик  на предлагаемый товар (работы, услуги) в соответствии с формой №6, прилагаемой к данной инструкции; * доверенность (форма № 5) или авторизационное письмо от производителя  *(в случае если участник электронного отбора  не является производителем предлагаемого товара)*; * техническая документация (брошюры, технические паспорта, инструкция  по эксплуатации и т.п. или иные документы, содержащие полное и подробное описание предлагаемого товара). |
|  |  | 7.8 |  | Ценовое предложение участника вносится в соответствующий раздел электронной системы. |
| **8** | **Продление срока предоставления отборных предложений** | 8.1 |  | В случае необходимости заказчик может продлить срок представления отборных предложений, который распространяется на всех участников или обратиться к участникам с предложением о продлении срока действия их отборных предложений на определенный период по решению закупочной комиссии. |
|  |  | 8.2 |  | Заказчик по согласованию с закупочной комиссией вправе принять решение о внесении изменений в отборную документацию не позднее чем за один рабочий день до даты окончания срока подачи предложений на участие в отборе.  Изменение наименования товара (работы, услуги) не допускается. При этом срок окончания подачи предложений в этом отборе должен быть продлен не менее чем на десять рабочих дней с даты внесения изменений в отборную документацию. Одновременно с этим вносятся изменения в объявление о проведении отбора, если была изменена информация, указанная в объявлении. |
| **9** | **Подведение итогов электронного отбора** | 9.1 |  | В зависимости от условий, определенных отборной документацией электронная система  в автоматическом режиме определяет в качестве победителя участника, предложение которого набрало наибольшее совокупное количество баллов с учетом оценки технической и ценовой частей отборного предложения.  Определение резервного исполнителя осуществляется в порядке установленным настоящим пунктом. |
|  |  | 9.2 |  | Отбор признается несостоявшимся:  - если в отборе принял участие один участник или никто не принял участие;  - если на этапе технической оценки закупочная комиссия отклонила все предложения или только одно предложение соответствует требованиям отборной документации.  В этом случае, заказчик обязан провести электронный отбор повторно в таких же условиях, установленных в отборной документации, критериях и требованиях к товарам (работам, услугам). |
|  |  | 9.3 |  | По итогам рассмотрения отборных предложений секретарь закупочной комиссии, на основании имеющихся в системе шаблонов, формирует электронные протоколы заседаний закупочной комиссии и направляет на утверждение членам закупочной комиссии.  Члены закупочной комиссии утверждают электронные протоколы заседаний, используя свои электронные цифровые подписи. Выписка  из электронного протокола опубликовывается на портале в автоматическом режиме. |
|  |  | 9.4 |  | Любой участник электронного отбора после публикации протокола рассмотрения и оценки предложений вправе направить заказчику запрос о предоставлении разъяснений результатов отбора.  В течение трех рабочих дней с даты поступления такого запроса заказчик обязан представить участнику отбора соответствующие разъяснения через чат. |
| **10** | **Прочие условия** | 10.1 |  | Победитель отбора представляет в размере 1% от общей суммы заключаемого договора гарантию исполнения обязательств договора. |
|  |  | 10.2 |  | Участник электронного отбора вправе направить заказчику через открытый электронный чат запрос о даче разъяснений положений отборной документации не позднее, чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи отборных предложений. В течение двух рабочих дней с даты поступления указанного запроса заказчик обязан отправить через открытый электронный чат разъяснения положений отборной документации, если указанный запрос поступил к заказчику не позднее чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи предложений. Разъяснения положений отборной документации не должны изменять ее сущность. |
|  |  | 10.3 |  | Участник электронного отбора до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное отборное предложение или внести в него изменения. |
|  |  | 10.4 |  | Заказчик имеет право отменить отбор в любое время до акцепта выигравшего предложения. Заказчик в случае отмены отбора публикует обоснованные причины данного решения  на специальном информационном портале через электронную систему в течение трех рабочих дней после принятия такого решения. |
| **11** | **Заключение договора** | 11.1 |  | Договор по результатам проведения электронного отбора заключается в электронной форме на условиях, указанных в отборной документации и предложении победителя отбора, в срок не позднее десяти дней с момента объявления победителя.  Договор подписывается электронными цифровыми подписями сторон и вносится в реестр договоров. |
|  |  | 11.2 |  | В случае отказа победителя от заключения договора сумма задатка ему не возвращается.  В этом случае, если определен резервный победитель, право заключения договора  и исполнения обязательств по нему переходит  к резервному победителю. При этом с резервным победителем заключается договор по цене, предложенной победителем (за исключением случаев, когда цена, предложенная резервным победителем, ниже цены, предложенной победителем), или он может отказаться от заключения договора. Если резервный победитель не определен или резервный победитель отказался от заключения договора, заказчик проводит новый электронный отбор. |

*Форма № 1*

*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА*

*№:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Дата: \_\_\_\_\_\_\_*

**Закупочная** **комиссия**

ГАРАНТИЙНОЕ ПИСЬМО

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_:

*(наименование компании)*

- не находится в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства;

- не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с «Заказчиком»;

- не находится в Едином реестре недобросовестных исполнителей;

- отсутствуют ненадлежащим образом исполненные обязательства по ранее заключенным договорам;

- не имеет задолженности по уплате налогов и других обязательных платежей;

- не находится в оффшорных зонах.

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Место печати

*Форма № 2*

**Общая информация об участнике отбора**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1** | Полное наименование юридического лица, с указанием организационно-правовой формы |  |
| **2** | Сведение о регистрации (дата регистрации, регистрационный номер, наименование регистрирующего органа) |  |
| **3** | Юридический адрес |  |
| **4** | Контактный телефон, факс, е-mail |  |
| **5** | Полные банковские реквизиты |  |
| **6** | Основные направления деятельности |  |
| **7** | Информация об учредителях |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(подпись уполномоченного лица)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)*

**М.П.**

Дата: «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г.

*Форма № 3*

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ УЧАСТНИКА (\*)

Наименование участника отбора:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

в тыс.\_\_\_\_\_\_\_ (*указать валюту*)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| АКТИВ | 2019 г. | 2020 г. | 2021 г. | ПАССИВ | 2019 г. | 2020 г. | | 2021г. |
| ***I. Долгосрочные активы*** | | | | ***I.Источники собствен. средств*** | | | | |
| Основные средства (остаточ. стоимость) |  |  |  | Уставной капитал |  | |  |  |
| Нематериальные активы  (остаточ. стоим.) |  |  |  | Нераспределенная прибыль (непокрыт. уб.) |  | |  |  |
|  |  |  |  | Целевые поступления |  | |  |  |
| Ценные бумаги |  |  |  | ***II.Обязательства*** | | | | |
| Капитальные вложения |  |  |  | Долгосрочные обязательства, займы |  | |  |  |
| Инвестиции |  |  |  | Кредиторская задолженность всего: |  | |  |  |
| ***II.Текущие активы*** | | | | в том числе просроченная |  | |  |  |
| Производств. запасы |  |  |  | в том числе задол­женность по бюджету |  | |  |  |
| Незавершенное производство |  |  |  | в том числе задолженность по оплате труда |  | |  |  |
| Готовая продукция  Товары |  |  |  |  | |  |  |
| Дебиторская задолженность |  |  |  |  | |  |  |
| Денежные средства |  |  |  |  |  | |  |  |
| Прочие текущие активы |  |  |  |  |  | |  |  |
| *Всего по активу баланса*  (*разделы* ***I.+ II.)*** |  |  |  | *Всего по пассиву баланса*  *(разделы* ***I.+ II.)*** |  | |  |  |

ФИНАНСОВЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

в тыс.\_\_\_\_\_\_\_ (*указать валюту*)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Наименование | 2019г. | 2020г. | 2021г. |
| 1.Чистая выручка от реализации |  |  |  |
| 2.Себестоимость реализованной продукции |  |  |  |
| 4. Административные расходы |  |  |  |
| 5.Прочие расходы |  |  |  |
| 6. Прочие доходы |  |  |  |
| 7. Прибыль до уплаты налога на доход |  |  |  |
| 8. Налог на доход |  |  |  |
| 9. Прибыль (убыток) |  |  |  |

Руководитель.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Гл. бухгалтер\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Место печати Дата:«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_20\_\_г.

(\*) компании, финансовое положение которых определяется иными критериями, могут предоставить иную форму определяющую его финансовое положение.

*Форма № 4*

*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ*

**Закупочная** **комиссия**

ЗАЯВЛЕНИЕ

по недопущению коррупционных проявлений

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ :

*(наименование компании)*

а) обязуется:

- соблюдать требования Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» №ЗРУ-684 от 22.04.2021 г.;

- прямо или косвенно не предлагать и не давать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику Заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры Заказчика в процессе государственных закупок;

- не совершать антиконкурентные действия, в том числе при выявлении случаев аффилированности;

- не допускать проявления мошенничества, фальсификации данных и коррупции;

- не предоставлять ложные или подложные документы, раскрывать информацию об аффилированных лицах, участвовавшим в данном лоте;

б) подтверждает, что:

- не имеет конфликта интересов с Заказчиком, не имеет близких родственников среди учредителей и/или сотрудников, которые имеют право на принятие решения по выбору исполнителя;

- не состоит в сговоре с другими участниками с целью искажения цен или результатов отбора;

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Место печати

*Форма № 5*

*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ*

ДОВЕРЕННОСТЬ

*№:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Дата: \_\_\_\_\_\_\_*

**Закупочная** **комиссия**

Компания (предприятие, завод и т.д.) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемая в дальнейшем «Компания», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании Устава (Положения и т.д.), настоящей доверенностью уполномочивает представителя Компании – гражданина \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(паспорт серии \_\_\_ №\_\_\_\_\_\_\_, выданный \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ года) на

а) представление отборных документов;

б) проведение переговоров с заказчиком отбора и рабочим органом;

в) разъяснение вопросов касательно технической и ценовой части отборного предложения, а также других вопросов.

Настоящая доверенность вступает в силу с момента её подписания и действует на весь процесс согласования пунктов, заключаемого по итогам отбора договора, процедуру его подписания, экспертизы и регистрации (в случае заключения импортного контракта с иностранным поставщиком) в уполномоченных органах Республики Узбекистан.

С момента вступления в силу Договора права и обязательства по нему переходят к «Компании» в полном объёме до их окончательного выполнения.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. и подпись лица, на которого выдана данная доверенность

Место печати

*Форма № 6*

БЛАНК ОРГАНИЗАЦИИ

Техническое предложение на Отбор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(указать номер и предмет отбора)

*№:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Дата: \_\_\_\_\_\_\_*

**Закупочная** **комиссия**

**Уважаемые дамы и господа!**

Изучив документацию для отборных торгов №\_\_\_\_\_ на поставку\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_и ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся (*полное наименование Участника отбора*), предлагаем к оказанию\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(указать наименование предлагаемой услуги).

Мы обязуемся поставить товары по договору, который будет заключен с Победителем отбора, в полном соответствии с данным техническим предложением.

Мы согласны придерживаться положений настоящего предложения в течение 30 дней, начиная с даты, установленной как день окончания приема Отборных предложений. Это Отборное предложение будет оставаться для нас обязательным и может быть принято   
в любой момент до истечения указанного периода.

Приложения:

- сравнительная таблица технических характеристик предлагаемой продукции на \_\_\_ листах;

- доверенность оказание услуги (форма №5) / авторизационное письмо от производителя (в случае если участник электронного отбора не является производителем предлагаемого товара).

- перечень технической документации (брошюры, технические паспорта, инструкция по эксплуатации и т.п. или иные документы, содержащие полное и подробное описание предлагаемого услуги

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(подпись уполномоченного лица)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г.

**Приложение №1 к Форме №6**

**Сравнительная таблица технических характеристик**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование параметра | Показатель, согласно требованиям технического задания | Показатель согласно предложению участника *(указывается тип и/или модель, назначение и техн. характеристики, производитель)* | Гарант. срок | Примечание (соответствует/ не соответствует) |
| *Отбор (наименование поставляемого услуг)* | | | | | |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица участника

Место печати

**Приложение № 1**

**Порядок и критерии предварительной квалификационной оценки**

*Таблица №1*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Документы и сведения, оформляемые участниками для участия в отборе** | **Примечание** | **Основание для отстранения участника** |
| **1** | Наличие справки участника по недопущению коррупционных проявлений (*Форма № 4)* | Представлено – 1 балл Не представлено – 0 балл | *Если участником не представлены соответствующие документы и сведения то участник отстраняется.* |
| **2** | **Гарантийное письмо, свидетельствующее, о том, что:**  участник не находится в стадии реорганизации и/или ликвидации;  участник не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком;  у участника отсутствуют ненадлежаще исполненные обязательства по ранее заключенным договорам.  (*Форма № 1)* | Да – 1 балл  Нет – 0 балл | *Если нет, то участник отстраняется.* |
| **3** | Общая информация об участнике отбора  (*Форма № 2)* | Представлено – 1 балл Не представлено – 0 балл | *Если участником не представлены соответствующие документы и сведения то участник отстраняется.* |
| **4** | Информация о финансовом положении участника  (*Форма № 3)* | Представлено – 1 балл Не представлено – 0 балл | *Если участником не представлены соответствующие документы и сведения то участник отстраняется.* |
| **5** | Доверенность лицу, подписавшему отборную заявку (когда необходимо) (*Форма № 5)* | Представлено – 1 балл Не представлено – 0 балл | *Если участником не представлены соответствующие документы и сведения то участник отстраняется.* |
| **6** | Регистрация участника и банка участника в оффшорных зонах | Имеется – 0 балл Не имеется – 1 балл | *Если имеется, то участник отстраняется.* |
| **7** | При наличие не менее шести месячной регистрации в Государственных органах | Есть – 1 балл Нет – 0 балл. | *Если нет, то участник отстраняется.* |

**Оценка технической части отборного предложения:**

Осуществляется на основании документов технического предложения. Участники, чьи предложения не прошли техническую оценку, отстраняются от участия в отборе.

*Таблица №2*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Критерий** | **Оценка** | **Примечание** |
| **1** | Соответствие технической части тендерной документации | Соответствует – 5 балл  не соответствует – 0 балл | *Если не соответствует, то участник отстраняется* |
| **2** | Поставщик аудиторских услуг (далее – «Аудитор») должн быть членом профессионального органа бухгалтеров, связанным с Международной федерацией бухгалтеров (МФБ), и соответствовать требованиям МСА. | Прикрепить необходимый документ  Есть – 1 балл  Нет – 0 балл. | *Критично* |
| **3** | Аудитор должен иметь опыт работы в сфере оказания аудиторских услуг в коммерческих банках не менее 3 лет и возможность предлагать персонал, обладающий необходимой квалификацией для проведения аудита компетентно и своевременно. | Более 10 лет – 3 балл; с 5 до 7 лет – 2 балл; с 3 до 5 лет – 1 балл. | *Предпочтително* |
| **4** | Предпочтение будет отдано аудитору, который сможет обеспечить не менее двух постоянных членов аудиторской команды, обладающих международными квалификационными сертификатами АССА и/или СРА и/или CFA. | Два и более сотрудников – 5 балл один сотрудник – 2;  нет – 0 балл. | *Предпочтително* |
| **5** | Предпочтение будет отдано аудиторской фирме из «большой четверки». | Да – 10 балл  Нет – 0 балл. | *Предпочтително* |
| **6** | Аудиторская проверка консолидированной финансовой отчетности Банка, подготовленной в соответствии с МСФО, проводится аудиторской организацией, имеющей в штате не менее двух аудиторов (с учетом руководителя аудиторской организации), имеющих квалификационный сертификат Центрального банка на право проведения аудиторских проверок банков. | Предоставить квалификационный сертификат сотрудников.  Не представлено или один сертификат – 0 балл  Два и более сертификатов -1 балл. | *Если участником не представлены соответствующие документы и сведения то участник отстраняется* |
| **7** | Срок выполнения работ не позднее 15 мая 2023 года. | Прикрепить гарантийное письмо.  Представлено – 1 балл Не представлено или представлено позднее даты – 0 балл. | *Предпочтително* |

*Минимальный проходной балл (сумма оценки технической части и квалификационной оценки):* ***15 баллов.***

**Оценка ценовой части отборного предложения**

Критерии ценовой оценки - единственным критерием ценовой части отборной документации является сумма договора (стартовая цена).

*Таблица №3*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Критерий** | **Оценка** | **Примечание** |
| **1** | Количественный показатель ценового предложения | Наименьшая цена – 25 баллов.  Наивысшая цена – наименьший балл | Увеличение цены в процентном соотношении к наименьшей цене оценивается как аналогичное понижение в процентном соотношении к проставленным, за наименьшую цену баллам. |

*- количественный показатель технико-квалификационной части – 75%*

*- количественный показатель ценовой части – 25%*

«В целях корректного сравнения цен иностранных и отечественных участников тендера, при оценке будут учтены соответствующие расходы (налоги, таможенные платежи и иные обязательные платежи), в случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Узбекистан.

При участии в тендерных торгах двух и более местных производителей вместе с иностранными поставщиками - местным производителям применяются ценовые преференции в соответствии с постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 29.01.2021 г. № 41».

**ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ**

Техническая часть тендерной документации прилагается в отдельном файле.

**ЦЕНОВАЯ ЧАСТЬ**

1. Стартовая цена – **3 938 750 000** (три миллиарда девятьсот тридцать восемь миллионов семьсот пятьдесят тысяч) сум, в том числе НДС, расчитанный по ставке 15%\*, в размере 513 750 000 (Пятьсот тринадцать миллионов семьсот пятьдесят тысяч) сум.   
   *\*в случае изменения ставки НДС цена с учетом НДС также подлежит соответствующему изменению – 3 360 000 000 (Три миллиарда триста шестьдесят миллионов) сум без учета НДС.*
2. Источник финансирования – собственный средства АК «Народного банка»
3. Условия оплаты:

- предоплата 15% в течение 10 дней после заключения договора,

- платеж 25% после завершения промежуточных аудиторских процедур, - финальный платеж 60% после завершения оказания услуг по договору.

1. Оплата осуществляется в национальной валюте Республики Узбекистан.
2. Сроки оказания услуги:

В соответствии с условиями технического задания, но не позднее  
15 мая 2023 года

1. Срок действия отборного предложения 60 дней.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **СОГЛАШЕНИЕ №  на оказание аудиторских услуг**  город Ташкент \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2022 г.  **Акционерный коммерческий «Народный Банк»,** являющийся юридическим лицом, созданным и действующим в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, (далее – "Клиент"), в лице Заместителя Председателя Правления Рузиева Фарруха Араловича, действующего на основании доверенности №03-18-1/17 от 06.08.2021, с одной стороны, и  **Аудиторская организация**, с другой стороны,    заключили настоящее Соглашение.  Настоящее Соглашение недействительно без подписанных Уполномоченными представителями Сторон Общих Условий. Предмет Соглашения  * 1. Аудитор принимает на себя обязательство оказать Клиенту услуги (далее – «Услуги») по:      1. аудиту консолидированной финансовой отчетности Клиента (далее, Аудируемое лицо) за отчетный год, заканчивающийся 31 декабря 2022 года, подготовленной в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (в дальнейшем – «Финансовая отчетность»). На основе проведенного аудита Аудитор подготовит Аудиторский отчет, содержащий мнение Аудитора об объективности отражения в Отчетности, во всех существенных аспектах, финансового положения Аудируемого лица по состоянию на 31 декабря 2022 года, а также результатов его деятельности и движения денежных средств за отчетный год в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее – «Аудиторский отчет»). Аудиторский отчет должен содержать результаты проверки Аудитором согласно Статье 74. Аудиторская проверка банков и банковской группы, Закон РУз. №580 от 05.11.2019г. «О банках и банковской деятельности»;      2. проведению аудиторских процедур по проверке расчетов и соблюдения финансовых ковенантов по соглашению с Азиатским Банком Развития (далее – «АБР») №L3823(COL) - UZB от 15 Ноября 2019 года, по состоянию на 31 декабря 2022 года с предоставлением аудиторского заключения в соответствии с Международным стандартом заданий, обеспечивающих уверенность ISAE 3000;      3. проведению аудита проектной финансовой отчетности проекта «Развитие создания цепочки добавленной стоимости в сфере животноводства», подготовленной в рамках соглашения о займе с АБР №L3823(COL) - UZB от 15 Ноября 2019 года в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности для общественного сектора, и целевого использования средств в рамках данного проекта, по состоянию на 31 декабря 2022 года и за год, оканчивающийся в указанную дату, с предоставлением аудиторского заключения (далее заключения, изложенные в п. 1.1.2. и 1.1.3. совместно именуются «Аудиторские заключения»).   1.2 Аудитор окажет Услуги в соответствии с Международными стандартами аудита (в отношении Услуг, изложенных в п. 1.1.1 и 1.1.3 настоящего Соглашения) и в соответствии с Международными стандартами заданий, обеспечивающих уверенность (в отношении Услуг, изложенных в п. 1.1.2 настоящего Соглашения). Сроки предоставления информации Аудитору  * 1. Клиент обязуется предоставить Аудитору Финансовую отчетность не позднее 17 марта 2023 года. Клиент обязуется предоставить Аудитору трансформационные таблицы под Отчетность не позднее 24 февраля 2023 года.   2. Клиент обязуется предоставлять Аудитору информацию, необходимую для оказания услуг в рамках пунктов 1.1.2 и 1.1.3 настоящего Соглашения в течение 10 дней после письменного запроса аудитора.  Сроки оказания Услуг  * 1. Клиент обязуется предоставить Аудитору возможность приступить к аудиту в офисе Клиента не позднее 1 октября 2022 года.   2. При условии своевременного выполнения Клиентом обязанностей, изложенных в Договоре, Аудиторский отчет должен быть предоставлен Клиенту не позднее 20 апреля 2023 года.   3. При условии своевременного выполнения Клиентом обязанностей, изложенных в Договоре, Аудиторские заключения должны быть предоставлены Клиенту не позднее 31 мая 2023 года.   4. Аудитор не несет ответственность за отсрочки в представлении Аудиторского отчета и Аудиторских заключений в сроки, указанные в пунктах 3.2 и 3.3 настоящего Соглашения, возникшие в результате невыполнения или несвоевременного выполнения Клиентом своих обязательств по Договору, включая несоблюдение сроков, указанных в разделах 2 и 3, настоящего Соглашения, или в результате обстоятельств, которые не могли быть предусмотрены Аудитором или Клиентом исходя из нормального хода событий.   5. Любые изменения в Отчетности, произведенные Клиентом после даты предоставления Финансовой Отчетности, указанной в пункте 2.1 настоящего Соглашения не в результате корректировок финансовых отчетов, предложенных Аудитором, не предоставление Клиентом Отчетности к дате, указанной в пункте 2.1 настоящего Соглашения, а также невыполнение Клиентом условий Договора, не приведшее к расторжению данного Договора, влечет за собой следующее:   - снятие с Аудитора ответственности о предоставлении Аудиторского отчета в срок, указанный в пункте 3.2 настоящего Соглашения;  - дополнительные временные затраты Аудитора, которые не включены в стоимость услуг, указанных в пункте 4.1 данного Соглашения, будут включаться Аудитором в счета отдельно с учетом дополнительно затраченного времени в строке «накладные расходы» и подлежат оплате Клиентом после согласования с Клиентом. Стоимость и оплата Услуг  * 1. Клиент обязуется оплатить Аудитору фиксированную стоимость Услуг в сумме xx узбекских сумов. Стоимость Услуг включает НДС, исчисленный по ставке, установленной применимым законодательством и Накладные расходы.   2. Аудитор выставляет счета на оплату Услуг в следующем порядке [***подлежит дополнительному согласованию***]:      1. на сумму, xx узбекских сумов, и НДС, - в течение 10 дней с даты подписания Договора;      2. на сумму, xx, сумму Накладных расходов и НДС, - в течение 10 дней с даты предоставления Клиенту акта выполненных работ.   3. Счета за Услуги выставляются Аудитором и оплачиваются Клиентом в узбекских сумах.   4.4. Оплата Услуг производится в сроки и в порядке, установленные настоящим Соглашением. |  | **ENGAGEMENT LETTER No.  for rendering Audit Services**  Tashkent \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2022  **Joint-Stock Commercial “Xalq Bank”,** a legal entity organized and operating under the laws of Republic of Uzbekistan, (hereinafter – the “Client”), by Deputy Chairman of the Board Ruziev Farrukh Aralovich, acting on the basis of power attorney №03-18-1/17 dated 06.08.2021, on one hand, and  **Audit Organization**, on the other hand,  have entered into this Engagement Letter.  This Engagement Letter is invalid without the Terms of Business signed by Authorised Representatives of the Parties.  **Subject of the Engagement Letter**     * 1. The Auditor undertakes to render to the Client audit services (hereinafter – the Services) on:      1. the audit of the Client’s (hereinafter – “the “Audited Еntity”) consolidated financial statements for the reporting year ending 31 December 2022, prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (hereinafter – the “Financial Statements”). On the basis of the audit, the Auditor will issue an Audit Report concerning the fair presentation, in all material respects, of the financial position of the Audited Entity as of 31 December 2022, and the results of its operations and its cash flows for the year then ended, in accordance with International Financial Reporting Standards (hereinafter – the “Audit Report”). The Audit Report must contain the results of an audit by an audit organization in accordance with Article 74. Audit of banks and a banking group, Law of the Republic of Uzbekistan. No. 580 dated 11/05/2019 "On banks and banking activities";      2. conducting audit procedures to verify the correctness of calculations and compliance with financial covenants under agreement with the Asian Development Bank (hereinafter referred to as «ADB») No. L3823(COL) - UZB dated November 15, 2019, as at 31 December 2022 with the provision of an audit report in accordance with the International Standard on Assurance Engagements ISAE 3000;      3. conducting an audit of the project financial statements of the Livestock Value Chain Development project prepared under the loan agreement with ADB No. L3823(COL) - UZB dated November 15, 2019 in accordance with International Financial Reporting Standards for the public sector, and the intended use of funds within the framework of this project, as at 31 December 2022 and for the year ending on that day with the provision of an audit report (hereinafter audit reports described in paragraphs 1.1.2 and 1.1.3 are collectively named “Audit Opinions”).   2. The Auditor will render the Services in accordance with International Standards on Auditing (with regard to the Services described in paragraphs 1.1.1 and 1.1.3 of this Engagement Letter) and in accordance with International Services on Assurance Engagements (with regard to the Services described in paragraph 1.1.2 of this Engagement Letter).  1. **The schedule of providing the Auditor with information**    1. The Client shall submit the Financial Statements to the Auditor not later than 17 March 2023.The Client shall submit transformation tables to the Auditor not later than 24 February 2023.    2. The Client shall submit to the Auditor information required for provision of services under paragraphs 1.1.2 and 1.1.3 of this Engagement Letter within 10 days after submission of the written request. 2. **The schedule of providing the Services**    1. The Client shall allow the Auditor to commence the audit in the office of the Client not later than 1 October 2022.    2. Provided that the Client timely performs the duties set out in the Contract, the Audit Report shall be submitted to the Client not later than 20 April 2023.    3. Provided that the Client timely performs the duties set out in the Contract, Audit Opinions shall be submitted to the Client not later than 31 May 2023.    4. The Auditor shall not bear responsibility for delays in submitting the Audit Report and Audit Opinions within the deadlines specified in paragraphs 3.2 and 3.3 of this Engagement Letter which occurred as a result of the Client’s failure to perform its obligations under the Contract, including the failure to meet the deadlines specified in articles 2 and 3 of this Engagement Letter, or as a result of circumstances which could not be foreseen by the Auditor or by the Client, proceeding from the normal course of events.   3.5 Any amendments of the Financial Statements made by the Client after the date indicated in paragraph 2.1 of this Engagement Letter other than the adjustments of the financial statements suggested by the Auditor, failure of the Client to submit the Statements by the date stipulated in paragraph 2.1 of this Engagement Letter as well as failure to comply with the provisions of the Contract not resulting in cancellation of the Contract, shall lead to:  - relieving the Auditor of the responsibility to provide the Audit Report within the deadlines specified in paragraph 3.2 of this Engagement Letter;  - the Auditor’s additional timing costs which are not included in the cost of services indicated in paragraph 4.1 of this Engagement Letter shall be included separately by the Auditor into the invoices on the basis of time additionally spent in the out-of-pocket expenses line and shall be paid by the Client after approval by the Client.   1. **Price and terms of payment for the Services**    1. The Client undertakes to pay for the Services the fixed Auditor’s fee equivalent to xx Uzbekistan Sums. The Price of the Service is inclusive of VAT at the applicable rate and Out-of-Pocket Expenses.    2. The Auditor shall invoice the Client in accordance with the following schedule [***subject to additional negotiations***]:       1. the amount of xx Uzbekistan Sums and VAT shall be invoiced to the Client within 10 days from the date of signing the Contract;   4.2.2 the amount of xx Uzbekistan Sums Out-of-Pocket Expenses and VAT shall be invoiced to the Client within 10 days from the date when act of completed works was submitted to the Client.  .3  4.3. Auditor’s invoices shall be in Uzbekistan Sums. The Client shall pay the Auditor’s invoices in Uzbekistan Sums.  4.4. The invoices shall be paid by the Client in accordance with the procedure and within the terms established in this Engagement Letter. |

|  |  |
| --- | --- |
| Прочие условия 5.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами всех своих обязательств в связи с Договором.  5.2. Все Приложения к настоящему Соглашению, являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения при условии, что они подписаны Уполномоченными представителями Сторон.  5.3. Отношения Сторон, не урегулированные настоящим Договором, регулируются действующим законодательством Республики Узбекистан. | 1. **Miscellaneous**     5.1. The Contract shall come into effect from the date of its signing by both Parties and shall be valid until the Parties have performed their obligations under the Contract in full.    5.2. All the Appendices herein including the Terms of Business are integral parts of this Engagement Letter if they are signed by Authorised Representatives of both Parties.  5.3. Any matters between the Parties, which are not provided for in the Contract, shall be governed by the effective Uzbekistan legislation. |
| 5.4. За просрочку оплаты Услуг Аудитор вправе потребовать от Клиента уплаты неустойки в размере 0,1 (ноль целых одной десятой)% от просроченной к оплате суммы по Договору за каждый день просрочки, но не более 5 (пяти) % от просроченной суммы. При этом Аудитор вправе приостановить оказание Услуг до полного погашения задолженности.  За просрочку оказания Услуг Клиент вправе потребовать от Аудитора уплаты неустойки в размере 0, 1 (ноль целых одна десятой) % от суммы неисполенной части обязателсьтв за каждый день просрочки, но не более 5 (пяти)% от такой суммы.    5.5. Стороны признают, что распространение новой коронавирусной инфекции COVID-19 и введение многочисленных ограничительных мер по предотвращению распространения указанной инфекции, как в Республике Узбекистан, так и на территориях других стран, может оказать значительное влияние на процесс исполнения Договора.  В связи с введенными и/или возможными последующими ограничительными мерами по предотвращению распространения указанной инфекции, как в Республики Узбекистан, так и на территориях других стран, возможны отклонения от согласованных сроков и/или условий исполнения иных обязательств по Договору. Стороны будут прилагать усилия для ограничения влияния таких обстоятельств с целью качественного своевременного исполнения обязательств по Договору, включая проведение переговоров и поиск возможных решений, например, таких как продление и (или) перенос сроков оказания услуг.  Подвергнутая действию таких обстоятельств Сторона в разумный срок уведомляет об этом другую Сторону и после такого уведомления Стороны должны согласовывать новый срок исполнения обязательств, при этом данное согласование должно быть в письменной форме (в электронной (эмайл) или бумажном формате. | 5.4. The Auditor is entitled to claim from the Client to pay a late payment penalty in the amount of 0.1 (zero point one)% of the overdue amount per day, but not more than 5 (five)% of the overdue amount under the Contract. In addition the Auditor may suspend rendering Services until all outstanding payments are settled.  The Client is entitled to claim from the Auditor to pay a penalty in the amount of 0.001 (zero point one thousandth) of the total sum under the Contract per day for each day of delay, but not more than 5 (five)% of the total sum under the Contract.  5.5. It was agreed by the Parties that spread of the new Coronaviral infection COVID-19 and the introduction of multiple restrictions to prevent the spread of the said infection, both in the Republic of Uzbekistan and in other countries, may have a significant impact on the fulfilment of the Contract.  Due to the introduced and/or possible further restrictions to prevent the spread of the said infection, both in the Republic of Uzbekistan and in other countries, there can be deviations from the agreed time limits and/or the terms of fulfilment of other obligations under the Contract. The parties will undertake efforts to limit the impact of such circumstances with a view to fulfil obligations under the Contract in a competent and timely manner, including negotiating and searching for possible solutions, for example, such as an extension and/or deferral of the terms of rendering services.  The Party shall notify the other Party thereof within a reasonable time in case of being under such circumstances. After such notification, the Parties must agree on a new deadline for the fulfilment of obligations and these arrangements must be in writing (in electronic (email) or paper format). |
| 5.6 Все возникшие в ходе работы споры и разногласия между Аудитором и Клиентом будут решаться путем переговоров.  Споры и разногласия, не нашедшие решения путем переговоров, подлежат рассмотрению и разрешению Ташкентским межрайонным экономическим судом. | 5.7 All disputes and disagreements that have arisen during the work between the Auditor and the Customer will be resolved through negotiations.  Disputes and disagreements that have not been resolved through negotiations are subject to consideration and resolution by the Tashkent Interdistrict Economic Court. |
|  |  |
|  |  |
| **6 Auditor’s Responsibilities and Limitations** | **6 Auditor’s Responsibilities and Limitations** |
|  |  |
| 6.1 В рамках проведения аудита в соответствии с МСА, Аудитор применяет профессиональное суждение и поддерживает профессиональный скептицизм в течение аудита. Также Аудитор обнаруживает и оценивает риск существенного искажения Финансовой отчетности вследствие недобросовестных действий или ошибки, разрабатывает и проводит аудиторские процедуры с целью реагирования на данные риски, и получает достаточные надлежащие аудиторские доказательства как основу для аудиторского мнения.  6.2 Процессу проведения аудиторской проверки присущи объективные ограничения, которые, в частности, включают в себя использование суждений, выборочное тестирование данных, а также возможность того, что сговор, фальсификация данных, упущение, ошибочное толкование или обход внутренних контролей может не позволить выявить существенную ошибку, недобросовестные действия или несоблюдение законодательства или иных правовых актов. Соответственно, существует некоторый риск того, что существенное искажение Финансовой отчетности может остаться не выявленным. Кроме того, в задачи аудита не входит выявление недобросовестных действий или ошибок, не являющихся существенными для целей подготовки Финансовой отчетности.  6.3 В рамках проведения аудита Аудитор также:   * Исключительно с целью планирования аудита и определения характера, сроков и объема аудиторских процедур проанализирует систему внутреннего контроля Клиента за подготовкой Финансовой отчетности. Проведенный Аудитором анализ не будет являться достаточным для выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля или выявления всех серьезных упущений. * Сделает вывод об обоснованности применения руководством учетной концепции непрерывной деятельности, и, базируясь на полученных аудиторских доказательствах, сделает вывод о наличии существенной неопределенности, которая может вызвать значительные сомнения в способности Клиента продолжать свою деятельность непрерывно. * Оценит общее представление, структуру и содержание Финансовой отчетности, включая раскрытие информации, и обеспечивает ли Финансовая отчетность достоверное представление об операциях Клиента. * Получит достаточные надлежащие аудиторские доказательства о финансовой информации и деятельности компаний Группы, чтобы выразить мнение о Финансовой отчетности. Аудитор отвечает за координацию, надзор и выполнение аудита Группы. Аудитор несет единоличную ответственность за Аудиторское заключение. | 6.1 As part of audit in accordance with ISA, the Auditor exercises professional judgment and maintains professional skepticism throughout the audit. The Auditor also identifies and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for Auditor’s opinion.  6.2 There are inherent limitations in the audit process, including, for example, the use of judgment and selective testing of data and the possibility that collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control may preclude the detection of material error, fraud, or non-compliance with laws or regulations. Accordingly, there is some risk that a material misstatement of the Financial statements may remain undetected. Also, an audit is not designed to detect fraud or error that is immaterial to the Financial statements.  6.3 As part of our audit, the Auditor will also:   * + - Consider, solely for the purpose of planning the audit and determining the nature, timing, and extent of the audit procedures, the Client’s internal control over Financial statements. This consideration will not be sufficient to enable the Auditor to express an opinion on the effectiveness of internal control or to identify all significant deficiencies.     - Conclude on the appropriateness of management’s use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Client’s ability to continue as a going concern.     - Evaluate the overall presentation, structure and content of the Financial statements, including the disclosures, and whether the Financial statements represent the underlying transactions in a manner that achieves fair presentation.     - Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the Group to express an opinion on the Financial statements. The Auditor is responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. The Auditor remains solely responsible for the audit opinion. |
| 6.4 В соответствии со Стандартами аудита Аудитор доведет до сведения представителей собственника Клиента, как они определены в МСА 260 (далее – представители собственника Клиента), отдельные вопросы, связанные с проведением аудита и его результатами. В число таких вопросов могут входить следующие: | 6.4 In accordance with Standards on Auditing, the Auditor will communicate certain matters related to the conduct and results of the audit to those charged with governance as defined in ISA 260 (hereinafter "those charged with governance"). Such matters may include: |
| * + - предусмотренный Cтандартами аудита объем ответственности Аудитора за формирование и выражение мнения в отношении Финансовой отчетности, подготовленной руководством под надзором собственников Клиента, с указанием того, что проведенный аудит не освобождает руководство и собственников Клиента от возложенной на них ответственности; | * + - the Auditor’s responsibility under the Standards on Auditing for forming and expressing an opinion on the Financial statements that have been prepared by management with the oversight of those charged with governance and that such an audit does not relieve management and those charged with governance of their responsibilities; |
| * + - описание планируемого объема аудиторских процедур и сроков проведения аудиторской проверки, в том числе значительных рисков, выявленных Аудитором и видов работ, подлежащих выполнению в отношении финансовой отчетности организаций в составе группы Клиента, как она определена в Приложении №3 к настоящему Договору, а также характера планируемого участия аудиторской команды, проводящей аудит на уровне группы, в аудиторской проверке финансовой отчетности существенных организаций в составе группы Клиента, проводимой аудиторами данных организаций; | * + - an overview of the planned scope and timing of the audit including the significant risks that the Auditor has identified and the type of work to be performed on the financial statements of the Client’s components as it is defined in Annex 3 to the Agreement and the nature of the group engagement team’s planned involvement in the work to be performed by component auditors on the financial information of significant components; |
|  |  |
| * + - существенные результаты аудита. Существенные результаты аудита включают в себя: (1) мнение Аудитора о существенных качественных аспектах применяемых Клиентом принципов бухгалтерского учета, в том числе об учетной политике, учетных оценках и раскрытии информации в Финансовой отчетности; (2) существенные затруднения, возникшие в ходе аудита (если таковые имели место); (3) нескорректированные искажения, за исключением незначительных с точки зрения Аудитора; (4) расхождения во мнениях с руководством (если таковые имели место), независимо от того, удалось ли их удовлетворительным образом урегулировать; а также (5) прочие вопросы, возникшие в процессе аудита (если таковые имели место), которые, по профессиональному суждению Аудитора, являются существенными и актуальными для представителей собственника Клиента, в отношении надзора за процессом подготовки финансовой отчетности, включая существенные вопросы в отношении связанных сторон Клиента.     - обстоятельства, которые влияют на форму и содержание Аудиторского заключения, в том числе описанные в следующем разделе настоящего Договора;     - письменное заявление руководства и существенные вопросы (если таковые имели место), возникшие в ходе аудита и которые были предметом письменного или устного обсуждения с руководством. | * + - significant findings from the audit. Significant findings from the audit include: (1) the Auditor’s views about the significant qualitative aspects of the Client’s accounting practices, including accounting policies, accounting estimates, and financial statement disclosures; (2) significant difficulties, if any, encountered during the audit; (3) uncorrected misstatements, other than those the Auditor believes are trivial; (4) disagreements with management, if any, whether or not satisfactorily resolved; and (5) other matters, if any, arising during the audit that are, in the Auditor’s professional judgment, significant and relevant to those charged with governance regarding the oversight of the financial reporting process, including significant matters in connection with the Client’s related parties.     - circumstances that affect the form and content of the Report, including those highlighted in the next section:     - written representations requested from management and significant matters, if any, arising from the audit that were discussed, or the subject of correspondence, with management. |
|  |  |
|  |  |
| 6.5 Когда Аудитору станет известно об установленном или предполагаемом несоблюдении законодательства и нормативных актов, включая случаи мошенничества, он доведет данные факты до сведения Клиента в лице руководства соответствующего уровня. Если Аудитору станет известно о фактах совершения недобросовестных действий с участием руководства, сотрудников, играющих важную роль в системе внутреннего контроля, Аудитор доведет данные факты непосредственно до сведения лиц, отвечающих за корпоративное управление. Аудитор доведет до сведения лиц, отвечающих за корпоративное управление, информацию о ставших ему известными фактах несоблюдения законодательства и нормативных актов, включая случаи мошенничества, кроме случаев, когда указанные факты явно несущественны. Однако Аудитор не будет сообщать Клиенту о фактах несоблюдения законодательства или нормативных актов, включая случаи мошенничества, если это запрещено действующим законодательством или иными применимыми актами. | 6.5 When the Auditor becomes aware of identified or suspected non-compliance with laws and regulations, including fraud, the Auditor will bring such matters to the attention of the appropriate level of Client's management. If the Auditor becomes aware of fraud involving Client's management or fraud involving Client's employees who have significant roles in internal control, the Auditor will report this matter directly to those charged with governance. The Auditor will communicate with those charged with governance matters involving non-compliance with laws and regulations including fraud, that come to the Auditor's attention unless they are clearly inconsequential. However, the Auditor will not communicate non-compliance matters, including fraud, to the extent the Auditor is prohibited to do so by law or, regulation. |
|  |  |
| 6.6 Аудитор в письменной форме доведет до сведения информацию о серьезных недочетах в системе внутреннего контроля, выявленных в ходе аудита Финансовой отчетности Клиента. | 6.6 The Auditor will communicate in writing significant deficiencies in internal control identified during the audit of the Client’s Financial statements. |
|  |  |
| 6.7 Кроме того, Аудитор может поделиться своими наблюдениями в отношении потенциальных возможностей улучшения деятельности Клиента или совершенствования средств внутреннего контроля за ней. | 6.7 The Auditor also may communicate its observations as to the potential for economies in, or improved controls over, the Client’s operations. |
| При проведении аудита Аудитор, по запросу Клиента представляет разъяснение комментариев и заключений Аудитора. В этом случае такие разъяснение не являются рекомендацией Аудитора и будут ограничены отсылками к законодательству и Стандартам аудита, на основании которых Аудитор сделал соответствующие комментарии и заключения. | In the conducting of the audit the Auditor upon the Client’s request shall provide the explanations of the Auditor’s comments and conclusions. In this case such explanations shall not constitute Auditor’s advice and shall be limited to references to the provisions of the legislation and the Standards on Auditing, on the basis of which the Auditor made the respective comments and conclusions. |
|  |  |
| 6.8 В случае возникновения непредвиденных обстоятельств, в силу которых Аудитор не сможет завершить аудиторскую проверку или выпустить Аудиторское заключение в порядке, предусмотренном в настоящем Договоре, Аудитор незамедлительно уведомит об этом Клиента и представителей собственника Клиента и примет такие меры, которые Аудитор сочтет необходимыми. | 6.8 Should conditions not now anticipated preclude the Auditor from completing the audit and issuing the Audit Report as contemplated by this Agreement, the Auditor shall advise the Client and those charged with governance promptly and take such action as the Auditor deems appropriate. |
|  |  |
| **7 Обязанности и заверения руководства Клиента** | **7 Client’s Responsibilities and Limitations** |
|  |  |
| 7.1 Аудит проводится исходя из того, что руководство Клиента и (если применимо) представители собственника Клиента признают и понимают, что они несут ответственность за следующие вопросы: | 7.1 The audit will be conducted on the basis that management and where appropriate, those charged with governance, acknowledge and understand that they have responsibility: |
|  |  |
| 1. подготовку и достоверное представление Финансовой отчетности в соответствии с МСФО. При подготовке Финансовой отчетности руководство несет ответственность за оценку способности компании Клиента продолжать деятельность непрерывно, за раскрытие, если применимо, вопросов, связанных с непрерывностью деятельности использование учетной концепции непрерывной деятельности, кроме случаев, когда руководство имеет намерения ликвидации компании Клиента или прекращения деятельности, либо не имеет реальных альтернатив не поступить таким образом; | 1. For the preparation and fair presentation of the Financial statements in accordance with IFRS. In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Client’s ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Client company or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so ; |
|  |  |
| 1. поддержание такой системы внутреннего контроля, которая, по мнению руководства Клиента, является необходимой для подготовки Финансовой отчетности, которая не содержит существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибки; и | 1. for such internal control as management of the Client determines is necessary to enable the preparation of the Financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; and |
| 1. предоставление Аудитору: 1) своевременного доступа ко всей известной руководству Клиента информации, относящейся к подготовке Финансовой отчетности и соответствующих раскрытий информации, такой как учетные записи, документация и прочее; 2) дополнительной информации, которую может запросить Аудитор у руководства Клиента с целью проведения аудиторской проверки; а также 3) неограниченного доступа к лицам в составе организации Клиента, к которым Аудитор сочтет необходимым обратиться для получения аудиторских доказательств, а также к зависимым лицам Клиента, их работникам и аудиторам для целей проведения аудита на уровне группы. | 1. To provide the Auditor with: 1) access, on a timely basis, to all information of which management is aware that is relevant to the preparation of the Financial statements and related disclosures such as records, documentation and other matters; 2) additional information that the Auditor may request from management for the purpose of the audit; and 3) unrestricted access to persons within the Client from whom the Auditor determines it necessary to obtain audit evidence as well as to Client’s affiliates, their personnel and their auditors for purposes of the group audit. |
|  |  |
| Непредставление Аудитору со стороны руководства Клиента упомянутой выше информации или доступа к лицам в организации Клиента, а также в составе аффилированных лиц Клиента, может привести к тому, что Аудитор будет вынужден задержать выпуск Аудиторского заключения, изменить процедуры аудита ,или расторгнуть Договор. | Management’s failure to provide the Auditor with the information referred to above or access to persons within the Client and that of Client’s affiliates may cause the Auditor to delay the Audit Report, modify audit procedures, or even terminate the engagement. |
|  |  |
| 7.2 Руководство Клиента также несет ответственность за корректировку Финансовой отчетности с целью исправления искажений, выявленных Аудитором, а также за направление Аудитору письменных заявлений с подтверждением того, что любые неисправленные руководством Клиента искажения являются, по мнению руководства, несущественными как индивидуально, так и в совокупности для Финансовой отчетности в целом. | 7.2 Management is also responsible for adjusting the Financial statements to correct misstatements identified by the Auditor and for affirming to the Auditor in its representation letter that they believe the effects of unrecorded misstatements are immaterial, individually and in aggregate, to the Financial statements as a whole. |
|  |  |
| 7.3 Руководство Клиента несет ответственность, под контролем лиц, отвечающих за корпоративное управление, за осуществление деятельности в соответствии с законодательством и иными применимыми актами. Руководство Клиента и лица, отвечающие за корпоративное управление, также несут ответственность за выявление и устранение любых несоблюдений действующего законодательства и иных применимых актов. Руководство Клиента несет ответственность за своевременное информирование Аудитора обо всех случаях нарушений нормативных или иных правовых актов и злоупотреблениях, о которых известно руководству или лицам, отвечающим за корпоративное управление, и (а) ведущих к искажению Финансовой отчетности, (b) имеющих прямой эффект на определение уровня существенности и подлежащих раскрытию в Финансовой отчетности и/или (с) не имеющих прямого эффекта на уровень существенности и подлежащих раскрытию в Финансовой отчетности, но соблюдение которых может быть основополагающим для деятельности компании Клиента, способности продолжать деятельность или избегать значительных санкций. Руководство Клиента должно информировать Аудитора о вышеуказанных обстоятельствах (независимо от источника или формы предоставления такой информации, (включая, в частности, информацию, предоставленную осведомленными лицами, сотрудниками, бывшими сотрудниками, аналитиками, регулирующими органами или иными лицами), а также предоставлять Аудитору полный и своевременный доступ к информации, результатам расследований, проведенных руководством в отношении такой информации и любым намеревающимся (подготавливаемым) публичным коммуникациям или коммуникациям к регулирующим организациям. Нарушения и злоупотребления подразумевают манипулирование финансовыми показателями со стороны руководства или сотрудников Клиента; хищение имущества руководящими и рядовыми сотрудниками Клиента; умышленное избежание процедур внутреннего контроля; неправомерное влияние взаимосвязанных сторон на операции с ними; преднамеренное введение в заблуждение Аудитора и другие случаи несоблюдения законодательства и иных применимых актов или мошенничества, которые могут привести к искажениям в Финансовой отчетности или иным образом повлиять на процесс подготовки Финансовой отчетности Клиента. В случае установления Клиентом ограничений на предоставление информации Аудитору согласно настоящему пункту (исходя из заявлений Клиента о праве не разглашать адвокатскую тайну или по другим основаниям) Клиент незамедлительно информирует Аудитора о том, что определенная информация не будет предоставлена Аудитору. Любое такое непредоставление информации может считаться ограничением на объем и состав аудита и может воспрепятствовать Аудитору в выражении мнения о Финансовой отчетности Клиента; привести к изменению вида заключения, выдаваемого Аудитором в отношении такой Финансовой отчетности; либо иным образом повлиять на способность Аудитора продолжать сотрудничество с Клиентом в качестве независимой аудиторской фирмы. Аудитор доводит до сведения лиц, отвечающих за корпоративное управление, любые факты непредоставления такой информации. | 7.3 Management is responsible, with the oversight of those charged with governance, to determine that the Client’s business activities are conducted in accordance with laws and regulations. It is also the responsibility of management and those charged with governance to identify and address any non-compliance with applicable laws or regulations. Management is responsible for communicating to the Auditor on a timely basis, to the extent that management or those charged with governance are aware, of all l instances of identified or suspected non-compliance with laws and regulations (a) involving financial improprieties, (b) having a direct effect on the determination of material amounts and disclosures in the Client’s Financial statements and/or (c) that do not have a direct effect on amounts and disclosures in the Financial statements, but compliance with which may be fundamental to the operations of the Company’s business, its ability to continue its business, or to avoid material penalties, Management must communicate the foregoing instances (regardless of the source or form in which the instances of identified or suspected non-compliance may have been discovered or communicated to them, (including, without limitation, instances identified by "whistle-blowers", employees, former employees, analysts, regulators or others)), and provide the Auditor full access to information any internal investigations related to them and any intended public or regulatory communications. Such instances include manipulation of financial results by management or employees, misappropriation of assets by management or employees, intentional circumvention of internal controls, inappropriate influence on related party transactions by related parties, intentionally misleading the Auditor, or other identified or suspected non-compliance with law or regulation, including fraud that could result in a misstatement of the Financial statements or otherwise affect the financial reporting of the Client. If the Client limits the information otherwise available to the Auditor under this paragraph (based on the Client's claims of attorney/client privilege or otherwise), the Client will immediately inform the Auditor of the fact that certain information is being withheld from the Auditor. Any such withholding of information could be considered a restriction on the scope of the audit and may prevent the Auditor from opining on the Client's Financial statements; alter the form of the Audit Report the Auditor may issue on such financial statements; or otherwise affect the Auditor's ability to continue as the Client's independent auditors. The Auditor will disclose any such withholding of information to those charged with governance. |
|  |  |
| 7.4 Аудитор задаст руководству Клиента ряд вопросов о представлениях, содержащихся в Финансовой отчетности. При завершении оказания Услуг Аудитор также получит от руководства Клиента подтверждения в письменной форме, относящиеся к указанным вопросам, а также о том, что руководство Клиента: (1) выполнило свои обязанности в отношении подготовки и достоверного представления Финансовой отчетности в соответствии с требованиями МСФО, и все операции были учтены и отражены в Финансовой отчетности, а также о том, что руководство Клиента (2) предоставило Аудитору всю необходимую информацию и доступ в соответствии с положениями настоящего Договора. Ответы на такие вопросы, письменные представления и результаты проведенных Аудитором процедур представляют собой доказательства, используемые Аудитором при формировании мнения о Финансовой отчетности. | 7.4 The Auditor will make specific inquiries of management about the representations contained in the Financial statements. At the conclusion of the engagement, the Auditor will also obtain written representations from management about these matters, and that management: (1) has fulfilled its responsibility for the preparation and fair presentation of the Financial statements in accordance with IFRS and that all transactions have been recorded and are reflected in the Financial statements; and (2) has provided the Auditor with all relevant information and access as contemplated in this Agreement. The responses to those inquiries, the written representations, and the results of audit procedures comprise evidence on which the Auditor will rely in forming an opinion on the Financial statements. |
|  |  |

# Адреса, реквизиты и подписи Сторон / Addresses, particulars and signatures of the Parties

**Аудитор / Auditor**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| **Клиент** | **Client** |
| **Акционерно-коммерческий Народный банк** | **Joint-Stock Commercial Xalq Bank of the Republic of Uzbekistan** |
|  |  |
| **Адрес:**  г. Ташкент, Чиланзарский район, улица Катартал №46 | **Address:**  46, Katartal str., Chilanzar district, Tashkent city |
|  |  |
|  |  |
| **Банковские реквизиты** | **Bank details** |
| Счет: 19907000700001125538  МФО: 01125  ИНН: 207215726  Код отрасли: 96130 | Bank Account No: 19907000700001125538  МФО: 01125  TIN: 207215726  Industry Code: 96130 |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Подпись / Signature: |  |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | |
| **Ф.А. Рузиев** / **Ruziyev F.A** | |
| Заместитель Председателя Правления / Deputy Chairman of the Board | |